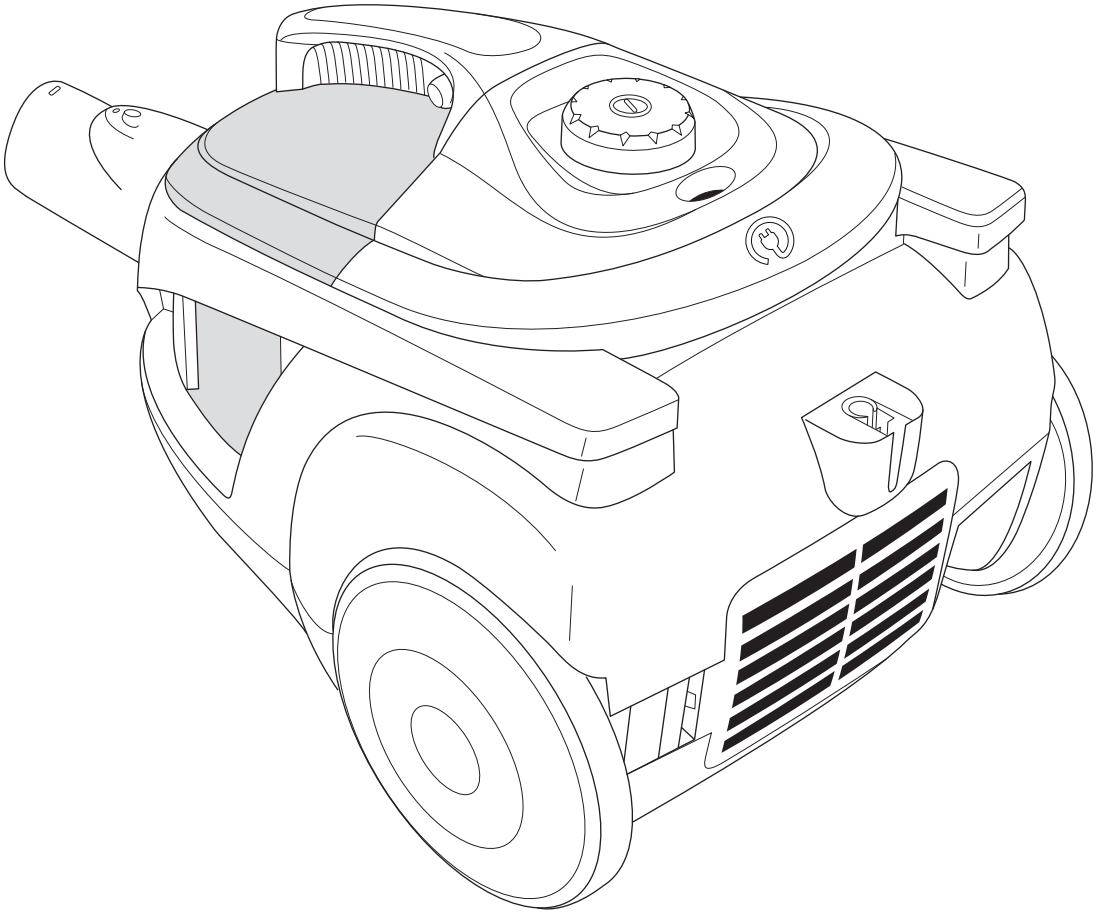
centrinoSX3



DE Bedienungsanleitung
beutelloser Bodenstaubsauger

GB Operating Manual
bagless cylinder vacuum cleaner

FR Mode d'emploi
Aspirateur-traîneau sans sac

NL Bedieningshandleiding
Stofzuiger zonder zak

ES Manual de instrucciones
Aspiradora rodante sin bolsa

IT Istruzioni per l'uso
Aspirapolvere senza sacchetto

TR Kullanim Klavuzu
Torbasız elektrik süpürgesi

Dirt Devil®

Roya-10938-12 • A4 • 06.04.2011

Bedienungsanleitung ..... **4 - 9** DE

Operating Manual ..... **10 - 15** GB

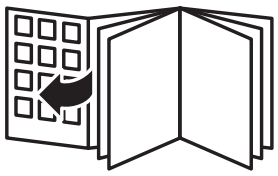
Mode d'emploi ..... **16 - 21** FR

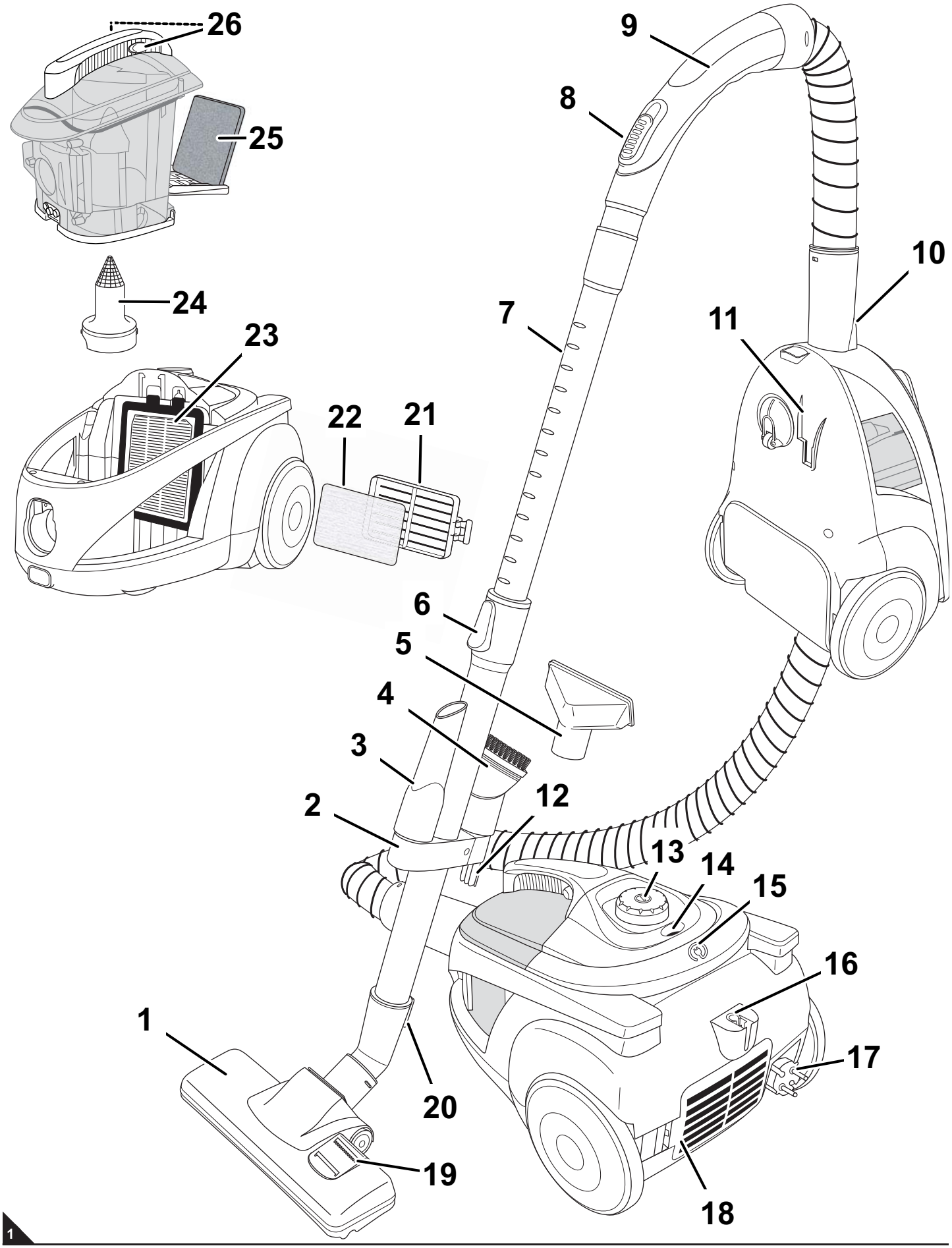
Bedieningshandleiding ..... **22 - 27** NL

Manual de instrucciones ..... **28 - 33** ES

Istruzioni per l'uso ..... **34 - 39** IT

Kullanim Klavuzu ..... **40 - 45** TR





1

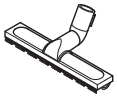
Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Centrino SX3 und das entgegengebrachte Vertrauen.

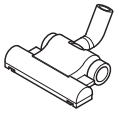
Überblick (Abb. 1):

1 Bodendüse (Abbildung beispielhaft)
2 Zubehörhalterung
3 Fugendüse
4 Möbelbürste
5 Polsterdüse
6 Teleskoprohr-Arretierung
7 Teleskoprohr
8 Nebenluftregler
9 Handgriff
10 Taste zur Saugschlauchentriegelung
11 Verstauhalterung
12 Verstauhaken
13 Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler
14 Reinigungsanzeige
15 Tragegriff mit integrierter Kabelaufrolltaste
16 Parkhalterung
17 Stromkabel mit Stecker
18 Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung
19 Umschalter „Teppich/Hartboden“
20 Parkhaken
21 Ausblasfilter-Abdeckung
22 Ausblasfilter
23 Lamellen-Motorschutzfilter
24 Zykloneinheit
25 Schaumstoff-Motorschutzfilter
26 Tasten zur Staubbehälterentriegelung

** optionales Zubehör (je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang enthalten):*



Parkettbürste: zum Saugen von empfindlichen Oberflächen



Turbobürste: mit rotierendem Bürstkopf zur Tiefenreinigung von Teppichen

Technische Daten

Geräteart	: Bodenstaubsauger (beutellos)
Modell	: **Centrino SX3** [M2700/-0/-1.../-8/-9]
Spannung	: 220 – 240 V~, 50 Hz
Leistung	: 1.400 W nom. – 2.000 W max
Fassungsvermögen des Staubbehälters	: max. nutzbares Staubbehältervolumen: ca. 1,2 Liter
Saugschlauchlänge	: ca. 1,5 m
Stromkabellänge	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 4,5 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

1.2 zu Kindern

■ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.3 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

1.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

■ Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

■ Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie die Möbelbürste montiert haben, können Sie das Gerät ebenso zum Saugen von Möbeln einsetzen. Bei verminderter Saugleistung und mit entsprechender Vorsicht kann das Gerät sogar zum Saugen von Gardinen dienen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. **Verboten ist insbesondere:**

■ Das Saugen von:
- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Tonerstaub (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Diese Gegenstände beschädigen die Filter.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

■ Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.

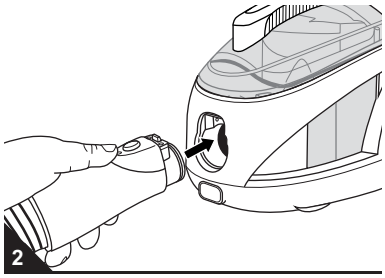
1.5 bei defektem Gerät

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst. Adresse ▷*Seite 48, „International Service“*.

DE

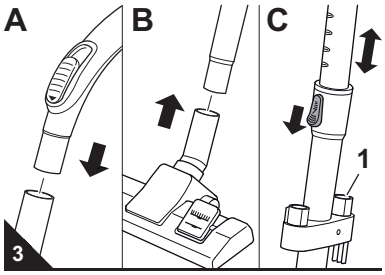
2.1 Vor dem Gebrauch



1. Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Zum Lieferumfang ▷ Abb. 1.

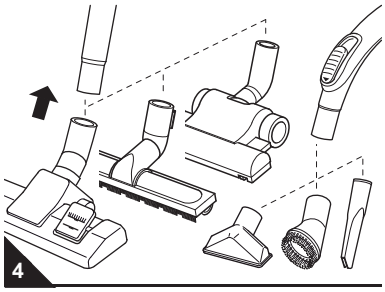
⚠ ACHTUNG:
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf.
Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

HINWEIS:
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.



3. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs wie abgebildet in die Aufnahmeöffnung (Abb. 2), bis die Verriegelung hör- und spürbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungstaste dabei nach oben zeigt.
4. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/A).
5. Stecken Sie die Bodendüse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/B).
6. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 3/C). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.
7. Stecken Sie die im Lieferumfang befindlichen Zusatzdüsen auf die Zubehörhalterung (Abb. 3/C1). Wenn Sie die Möbelbürste (Abb. 1/4) auf die Fugendüse (Abb. 1/3) stecken, genügen 2 Steckplätze für 3 Zusatzdüsen. Die Polsterdüse (Abb. 1/5) kann dann auf dem verbliebenen Steckplatz angebracht werden.

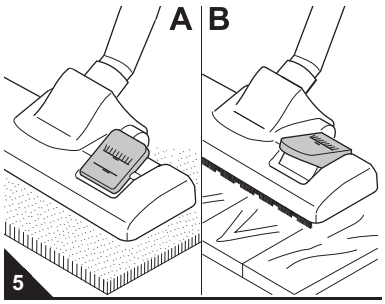
2.2 Staubsaugen



⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung auf Unversehrtheit.

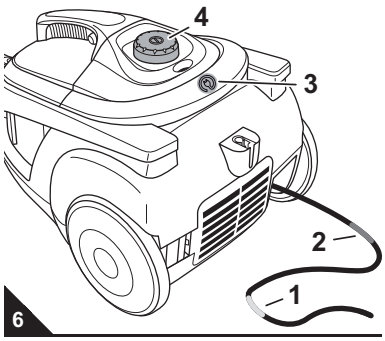
⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind.



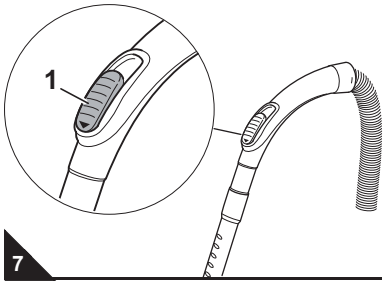
⚠ ACHTUNG:
Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse sowie die eingestellte Saugleistung für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers. Unsere Turbobürste (optional) dient ausschließlich zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen. Reinigen Sie keine Gegenstände mit der Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich weder Möbel noch Stoffe mit empfindlicher Textur noch andere hochwertige oder gar polierte Untergründe mit der Turbobürste. Sachschäden könnten die Folge sein. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die Turbobürste einzusetzen.

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das Teleskoprohr oder den Handgriff (Abb. 4).
2. Wenn Sie die Bodendüse einsetzen, stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein (Abb. 5):
   - Stellung „Teppich“ (Abb. 5/A): für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer
   - Stellung „Hartboden“ (Abb. 5/B): für Hartböden wie Laminat, Fliesen, PVC usw.
3. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) heraus.



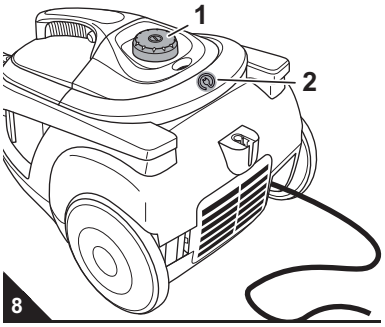
⚠ WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 6/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Stromkabel wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) ein, indem Sie den Tragegriff mit integrierter Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3) betätigen. Anderenfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

4. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
5. Schalten Sie den Bodenstaubsauger ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler (Abb. 6/4) drücken.
6. Passen Sie die Saugleistung an den Untergrund an, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler (Abb. 6/4) drehen:
   - Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen Sie die Saugleistung, z. B. zum Saugen tiefsitzender Partikel in Teppichen, Läufern, Ritzen usw.
   - Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn vermindern Sie die Leistung, z. B. zum Saugen von Gardinen usw.



HINWEIS:
Mit dem Nebenluftregler (Abb. 7/1) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

3.1 Ausschalten

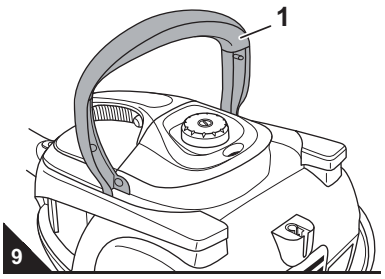


1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler (Abb. 8/1) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

3. Um das Stromkabel einzuziehen, betätigen Sie den Tragegriff mit integrierter Kabelaufrolltaste (Abb. 8/2).

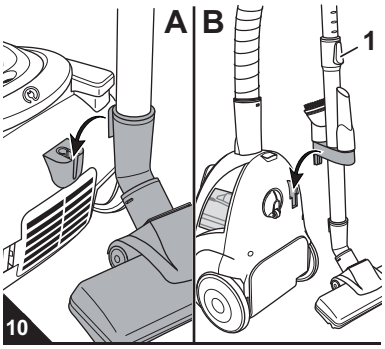
3.2 Transportieren



■ Tragen Sie den Bodenstaubsauger zum Transport ausschließlich am Tragegriff (Abb. 9/1).

△ ACHTUNG:
Tragen Sie das Gerät nicht am Griff des Staubbehälters. Sie könnten versehentlich die beiden Tasten zur Staubbehälterentriegelung (Abb. 1/26) betätigen und der Sauger könnte herunterfallen.

3.3 Abstellen und Verstauen



■ Zum Abstellen oder in Arbeitspausen können Sie den Parkhaken der Bodendüse in die Parkhalterung einhängen (Abb. 10/A).

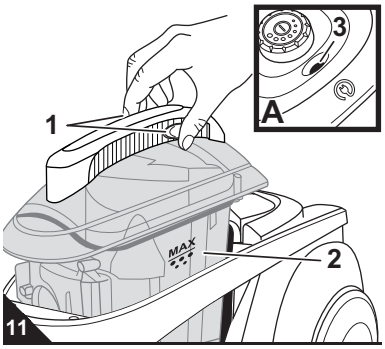
■ Zum Verstauen können Sie den Verstauhaken des Teleskoprohrs in die Verstauhalterung einhängen (Abb. 10/B). Es empfiehlt sich, das Teleskoprohr durch Betätigen der Teleskoprohr-Arretierung (Abb. 10/B1) vorher einzufahren.

△ ACHTUNG:
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

■ Zum Lagern über einen längeren Zeitraum entleeren Sie den Staubbehälter ▷*Kapitel 3.4, „Staubbehälter leeren und reinigen“* und entsorgen Sie seinen Inhalt ordnungsgemäß.

■ Lagern Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.

3.4 Staubbehälter leeren und reinigen

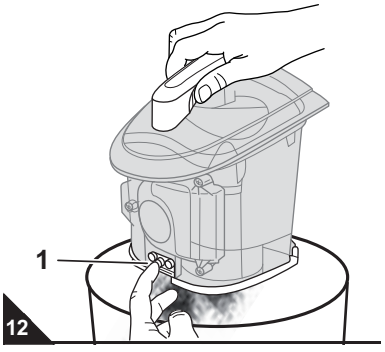


■ Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugvorgang, jedoch spätestens dann, wenn die „MAX“-Markierung (Abb. 11/2) erreicht ist oder die Reinigungsanzeige (Abb. 11/A3) leuchtet.

△ ACHTUNG:
Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.

1. Drücken Sie die beiden Tasten zur Staubbehälterentriegelung (Abb. 11/1) zugleich.
2. Nehmen Sie den Staubbehälter nach oben aus seiner Konsole.
3. Entleeren Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn tief über einen Mülleimer halten und erst dann die Entriegelungstaste für die Bodenplatte (Abb. 12/1) drücken.

HINWEIS:
Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, sofern er keine für den Hausmüll verbotenen Bestandteile enthält.

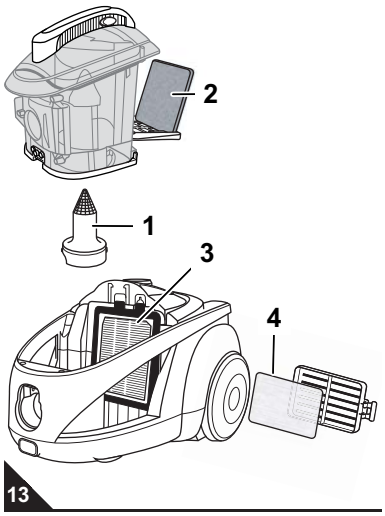


4. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell noch im Staubbehälter befinden, mithilfe eines trockenen Tuchs oder einer weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste.
5. Klappen Sie die Bodenplatte des Staubbehälters wieder an.
6. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich die Filter. Reinigen Sie diese bei Bedarf, ▷*Kapitel 4.2, „Zykloneinheit kontrollieren und reinigen“*, ▷*Kapitel 4.3, „Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen“* bzw. ▷*Kapitel 4.4, „Ausblasfilter reinigen/austauschen“*.
7. Setzen Sie den Staubbehälter wieder in seine Konsole. Er muss hör- und spürbar einrasten.

4.1 Übersicht über die Filter

Die Filter können während des Gebrauchs verschmutzen und müssen daher regelmäßig kontrolliert werden.

- Beseitigen Sie Verschmutzungen wie nachfolgend beschrieben.
- Halten Sie dabei die unten angegebenen Kontroll- und Reinigungsintervalle ein.
- Ersetzen Sie beschädigte oder verformte Filter umgehend.

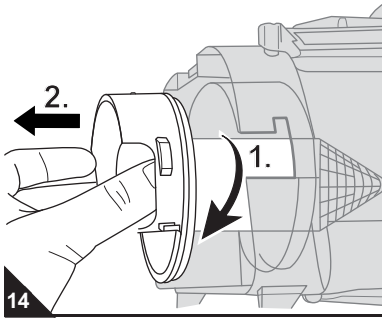


13

Ihr Gerät besitzt die folgenden **4** Filter (Abb. 13):

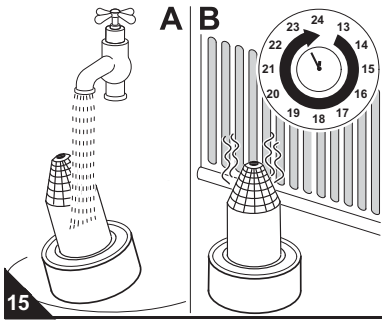
- **Zykloneinheit (Abb. 13/1)**
  - Kontrollieren: jedes Mal, wenn Sie den Staubbehälter leeren.
  - Reinigen: je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber 1x pro Monat.
    ▷*Kapitel 4.2, „Zykloneinheit kontrollieren und reinigen“*
- **Schaumstoff-Motorschutzfilter (Abb. 13/2)**
  - Reinigen: je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber 1x pro Monat.
    ▷*Kapitel 4.3, „Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen“*
  - Austauschen: alle 6 Monate.
    ▷*Kapitel 4.3, „Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen“*
- **Lamellen-Motorschutzfilter (Abb. 13/3)**
  - Reinigen: je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber 1x pro Monat.
    ▷*Kapitel 4.3, „Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen“*
  - Austauschen: alle 6 Monate.
    ▷*Kapitel 4.3, „Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen“*
- **Ausblasfilter (Abb. 13/4)**
  - Reinigen: je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber 1x pro Monat.
    ▷*Kapitel 4.4, „Ausblasfilter reinigen/austauschen“*
  - Austauschen: alle 6 Monate.
    ▷*Kapitel 4.4, „Ausblasfilter reinigen/austauschen“*

4.2 Zykloneinheit kontrollieren und reinigen



14

1. Schalten Sie das Gerät aus ▷*Kapitel 3.1, „Ausschalten“*.
2. Entnehmen und entleeren Sie den Staubbehälter ▷*Kapitel 3.4, „Staubbehälter leeren und reinigen“*.
3. Halten Sie den Staubbehälter weiterhin über einen Mülleimer.
4. Kontrollieren Sie die Zykloneinheit auf eventuell vorhandene Verschmutzungen.
5. Sollte die Zykloneinheit verschmutzt sein, drehen Sie diese aus ihrer Aufnahme (Abb. 14/1.) und entnehmen Sie sie (Abb. 14/2.).

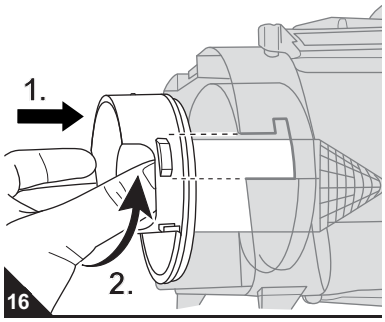


15

6. Spülen Sie die Zykloneinheit bei Bedarf unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser aus, bis jegliche Verschmutzungen beseitigt sind (Abb. 15/A).

⚠ ACHTUNG:
Die Zykloneinheit ist auswaschbar, jedoch nicht spülmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Trocknen Sie die Zykloneinheit mit einem Tuch ab oder lassen Sie die Zykloneinheit nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen (Abb. 15/B). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn diese vollkommen trocken ist.

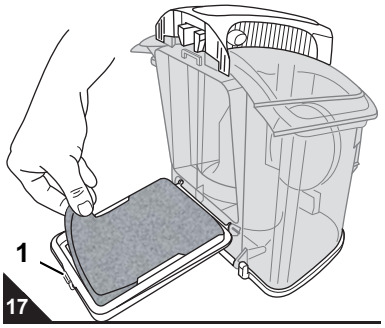
7. Kontrollieren/Reinigen Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Schaumstoff-Motorschutzfilter und den Lamellen-Motorschutzfilter, ▷*Kapitel 4.3, „Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen“* sowie den Ausblasfilter ▷*Kapitel 4.4, „Ausblasfilter reinigen/austauschen“*.



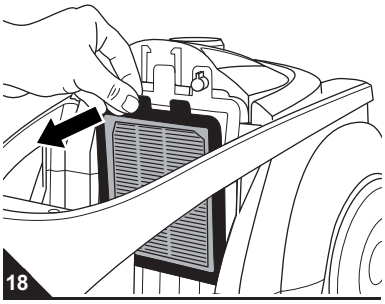
16

8. Setzen Sie die Zykloneinheit wieder ein:
   - Die Zykloneinheit hat 2 unterschiedlich große Nasen, die beide in ihre jeweilige Nut im Staubbehälter eingreifen müssen.
   - Setzen Sie die Zykloneinheit so an, dass die größere der beiden Nasen in die größere Nut im Staubbehälter eingreift (Abb. 16/1.) und die kleinere der beiden Nasen entsprechend in die kleinere Nut eingreift.
   - Verriegeln Sie die Zykloneinheit nun, indem Sie sie wie abgebildet in Pfeilrichtung drehen (Abb. 16/2.).
9. Klappen Sie die Bodenplatte des Staubbehälters wieder an.
10. Setzen Sie den Staubbehälter wieder in seine Konsole. Er muss hör- und spürbar einrasten.
11. Prüfen Sie den Staubbehälter auf festen Sitz.

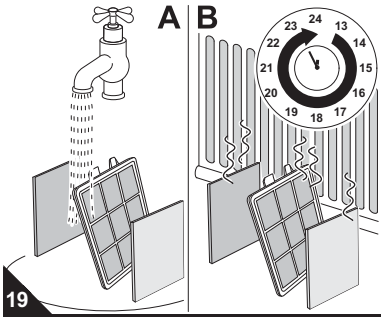
4.3 Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen



1. Schalten Sie das Gerät aus ▷*Kapitel 3.1, „Ausschalten“*.
2. Entnehmen Sie den Staubbehälter ▷*Kapitel 3.4, „Staubbehälter leeren und reinigen“*.
3. Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer.
4. Drücken Sie die Entriegelung des Schaumstoff-Motorschutzfilterhalters (Abb. 17/1) und klappen Sie diesen nach unten ab.
5. Ziehen Sie den Schaumstoff-Motorschutzfilter aus seinem Filterhalter (Abb. 17).

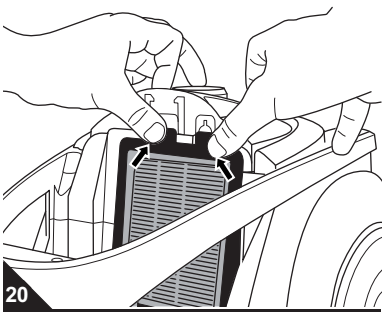


6. Entnehmen Sie sogleich auch noch den Lamellen-Motorschutzfilter (Abb. 18/Pfeil) aus seiner Konsole.
7. Zur Grobreinigung klopfen Sie beide Filterelemente mit leichten Schlägen über einem Mülleimer aus.
8. Beseitigen Sie gröbere Verschmutzungen von Hand.
9. Sollte dies nicht genügen, bürsten Sie Verschmutzungen mit einer trockenen, weichen Bürste, z. B. der mitgelieferten Möbelbürste, aus.



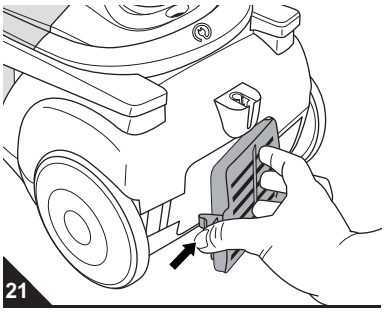
10. Sollten die Filterelemente nach der Trockenreinigung immer noch verschmutzt sein, spülen Sie diese von Hand gründlich aus (Abb. 19/A), bis jegliche Verschmutzungen beseitigt sind. Spülen Sie die Filterelemente ausschließlich unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser.

⚠ ACHTUNG:
Die Filterelemente sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie die Filterelemente nach deren Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen (Abb. 19/B). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.



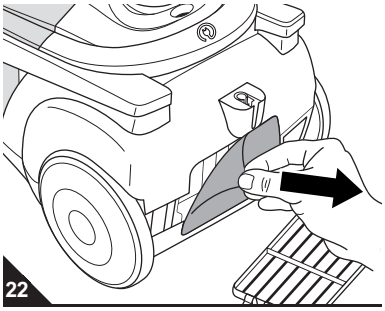
11. Sollte eines der Filterelemente beschädigt oder zu stark verschmutzt sein, ersetzen Sie es durch ein neues (Bestellinformationen ▷*Kapitel 5.2, „Zubehör/Ersatzteile“*).
12. Setzen den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Lamellen-Motorschutzfilter wieder zurück in seine Konsole (Abb. 20). Drücken Sie ihn dazu mit beiden Händen vollständig in Position (Abb. 20/Pfeile).
13. Setzen den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Schaumstoff-Motorschutzfilter wieder in seinen Filterhalter (Abb. 17).
14. Klappen Sie den Filterhalter wieder an den Staubbehälter an, bis die Entriegelung des Schaumstoff-Motorschutzfilterhalters (Abb. 17/1) hör- und spürbar einrastet.
15. Setzen Sie den Staubbehälter wieder in seine Konsole. Er muss hör- und spürbar einrasten.
16. Prüfen Sie den Staubbehälter auf festen Sitz.

4.4 Ausblasfilter reinigen/austauschen



1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung nach rechts (Abb. 21/Pfeil) und klappen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung ab.
3. Entnehmen Sie den Ausblasfilter (Abb. 22).
4. Klopfen Sie den Ausblasfilter zur Grobreinigung über einem Mülleimer aus.
5. Beseitigen Sie gröbere Verschmutzungen von Hand.
6. Spülen Sie den Filter anschließend gründlich aus. Spülen Sie den Filter ausschließlich unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser.

⚠ ACHTUNG:
Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel oder Bürsten mit harten Borsten. Lassen Sie den Filter nach der Reinigung ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur trocknen. Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollkommen trocken ist.



7. Falls der Filter beschädigt oder verformt sein sollte, ersetzen Sie ihn (Bestellinformationen ▷*Kapitel 5.2, „Zubehör/Ersatzteile“*).
8. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Ausblasfilter zurück in seine Konsole.
9. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst rechts ein und klappen Sie sie dann links an.
10. Prüfen Sie die Abdeckung auf festen Sitz.

DE

5.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷*Kapitel 3.1, „Ausschalten“*.

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Stecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, ▷*Kapitel 2.2, „Staubsaugen“*.
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Stromkabel durch den Royal Appliance-Kundendienst ersetzen, Adresse ▷*Seite 48, „International Service“*.
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, stark verschmutzter Filter o. Ä.).	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen und/oder Filter reinigen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Reinigungsanzeige (Abb. 1/14) leuchtet.	Staubbehälter ist überfüllt.	Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter, ▷*Kapitel 3.4, „Staubbehälter leeren und reinigen“*.
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Nebenluftregler (Abb. 1/8) ist geöffnet.	Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 1/8).
	Aufgesteckte Düse ist dem Untergrund nicht angemessen.	Wechseln Sie die Düse, ▷*Kapitel 2.2, „Staubsaugen“*, Schritt 1.
	Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/19) steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/19) an den Belag an, ▷*Kapitel 2.2, „Staubsaugen“*, Schritt 2.
	Eingestellte Saugleistung ist dem Untergrund nicht angemessen.	Passen Sie die Saugleistung an den Untergrund an, ▷*Kapitel 2.2, „Staubsaugen“*, Schritt 6.
	Staubbehälter ist überfüllt .	Leeren/Reinigen Sie den Staubbehälter, ▷*Kapitel 3.4, „Staubbehälter leeren und reinigen“*.
	Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷*Kapitel 4.2, „Zykloneinheit kontrollieren und reinigen“*, ▷*Kapitel 4.3, „Schaumstoff- und Lamellen-Motorschutzfilter reinigen/austauschen“* bzw. ▷*Kapitel 4.4, „Ausblasfilter reinigen/austauschen“*.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

5.2 Zubehör/Ersatzteile

Artikel-Nr.	Beschreibung	Artikel-Nr.	
2700001	3-teiliges Filterset (1 Schaumstoff-Motorschutzfilter + 1 Lamellen-Motorschutzfilter + 1 Ausblasfilter)	**M203-4**	1 Parkettbürste
2700002	1 Zykloneinheit	**M208-8**	1 Turbobürste

Bestellkontakt: ▷*Seite 48, „International Service“*.

5.3 Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.. Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese im Hausmüll entsorgen.

5.4 Garantiebedingungen

Dirt Devil
macht schlauer sauber
SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.
Mo.-Fr. 8-20 Uhr
* 0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Min.)

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Gewährleistungsfrist beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Gewährleistung sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig! Die Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

5.5 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an die Adresse ▷*Seite 48, „International Service“*.

Thank you!

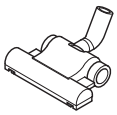
Thanks for buying the Centrino SX3 and your confidence in us.

Overview (Fig. 1):

1 Floor nozzle (illustration serves as an example)
2 Accessory holder
3 Crevice nozzle
4 Furniture brush
5 Upholstery nozzle
6 Telescopic tube catch
7 Telescopic tube
8 Bypass vent
9 Handle
10 Suction hose release button
11 Storage bracket
12 Storage hook
13 On/off switch with integrated power control
14 Cleaning indicator
15 Carrying-handle with integrated cable retraction button
16 Parking bracket
17 Power cord with plug
18 Exhaust filter cover release latch
19 "Carpet/hard floor" selector
20 Parking-hook
21 Exhaust filter cover
22 Exhaust filter
23 Laminar motor protection filter
24 Cyclone
25 Foam plastic motor protection filter
26 Release buttons for dust compartment release

**optional accessories (included in the scope of delivery depending on model and features)*

Parquet brush: for cleaning delicate surfaces



Turbo brush: with rotating brush head for thoroughly deep cleaning of carpets

Technical data

Type of appliance	:	Cylinder Vacuum Cleaner (bagless)
Model	:	**Centrino SX3** [M2700/-0/-1.../-8/-9]
Voltage	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Power	:	1,400 W nom. – 2,000 W max.
Dust container capacity	:	max. available dust container capacity: approx. 1.2 litres
Suction hose length	:	approx. 1.5 m
Power cord length	:	approx. 5 m
Weight	:	approx. 4.5 kg

Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.
Royal Appliance International GmbH

1.1 Re: Operating Manual

Read this operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual for reference. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else. Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance. We take no responsibility for damages due to violations of these operating instructions.

Important notes for your safety are especially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.

⚠ WARNING:
Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

⚠ ATTENTION:
Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

1.2 Re: Children

■ This appliance is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities and/or insufficient experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the proper use of the appliance by this person. Children should be supervised in order to make sure that they don't play with the appliance. Keep the appliance out of reach of people of these groups.

■ Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

1.3 Re: Power supply

■ The appliance runs on electricity -- that means there is a general risk of electric shock. So please especially observe the following:

- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull the power cord, it might break.
- Take care that the power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources.
- Only use extension cords of sufficient capacity for the power requirement of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids. Keep it away from rain and moisture.
- Only operate the appliance if your mains voltage is the same as that indicated on the appliance's type plate. Wrong voltage can destroy the appliance.

1.4 Re: Appropriate Use

■ The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.

■ Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. With the furniture brush attached, you may also use the appliance for vacuuming furniture surfaces With reduced suction power and the necessary caution, you may even use the appliance to vacuum-clean drapes.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

■ To vacuum-clean:
- Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause injuries.
- water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
- toner dust (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
- hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
- pointed objects such as glass shards, nails, etc. Such objects destroy the filters.
- rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, makeup, etc. These might damage the appliance.

■ To use the appliance near explosive or easily flammable substances. There is danger of fire or explosion.

■ To use the appliance outdoors. There is danger of rain and dirt destroying the appliance.

■ To stick objects into the appliance's openings. It could overheat.

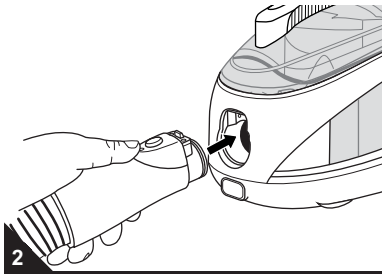
■ To modify or repair the appliance on your own.

1.5 If the appliance is defective

■ Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.

■ Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Royal Appliance customer service for repair. Address ▷*page 48, „International Service“*.

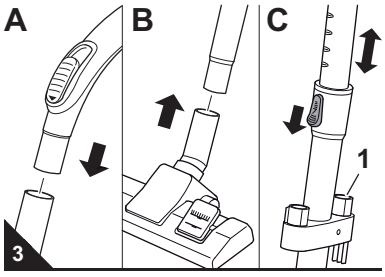
2.1 Before use



1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damages. Scope of delivery see ▷ Fig. 1.

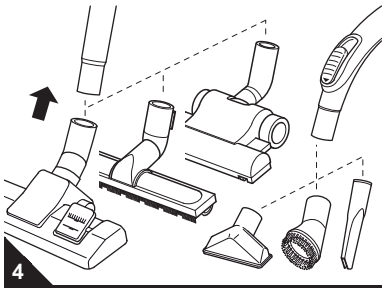
⚠ ATTENTION:
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event.
Dispose of no longer needed packaging material properly.

NOTE:
Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.



3. Insert the end of the suction hose into the intake opening (Fig. 2) of the cylinder vacuum cleaner until you hear and feel it locking into place. Make sure that the release catch is on the upper side.
4. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 3/A).
5. Attach the floor nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 3/B).
6. Adjust the length of the telescopic tube. Press down the release latch on the tube (Fig. 3/C) to do this. Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.
7. Attach the supplied accessory nozzles to the accessory holder (Fig. 3/C1). If you put the furniture brush (Fig. 1/4) onto to the crevice nozzle (Fig. 1/3), the twin holders can take 3 accessory nozzles. The upholstery nozzle (Fig. 1/5) may then be attached to the remaining holder.

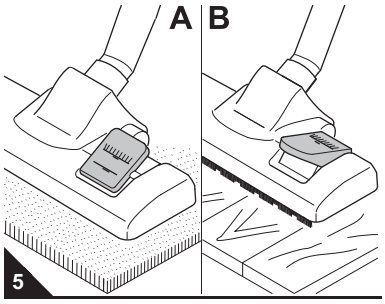
2.2 Vacuum cleaning



⚠ WARNING:
Danger of injury! A damaged appliance must never be used. Check the cylinder vacuum cleaner and the power cord each time before using the appliance.

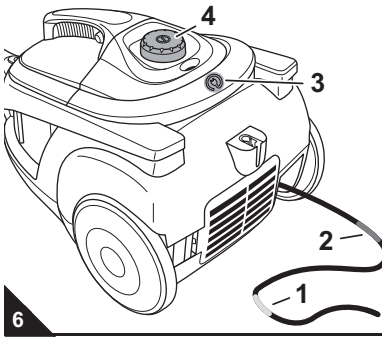
⚠ WARNING:
Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

⚠ ATTENTION:
Only use the cylinder vacuum cleaner with all filters intact, in dry condition and correctly fitted. Make sure that no openings are clogged.



⚠ ATTENTION:
Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle and the set suction power suit the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations. Our (optional) turbo brush serves solely to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, doormats, and the like. Do not clean any objects with the turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean furniture, or materials with a delicate texture, nor any other high-quality or polished substrates with the turbo brush. Otherwise material damage might occur. If in doubt, refrain from using the turbo brush.

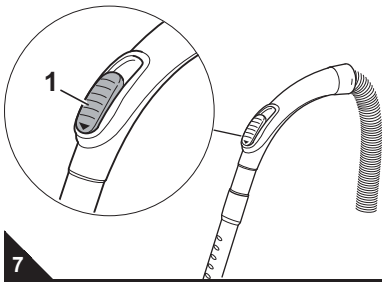
1. Push the desired nozzle onto the lower end of the telescopic tube or the handle (Fig. 4).
2. If using the floor nozzle, set the "carpet/hard floor" selector according to the type of floor to be cleaned (Fig. 5):
   - "Carpet" position (Fig. 5/A): for deep- and short-pile carpets, runners
   - "Hard floor" position (Fig. 5/B): for smooth floors, e.g. laminate, tiles, PVC, etc.



3. Pull out the power cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 6/1).

⚠ WARNING:
Danger of electric shock! If the red mark (Fig. 6/2) is showing retract the cable back to the yellow mark (Fig. 6/1) using the carrying-handle with its integrated cable retraction button (Fig. 6/3). Otherwise, the power cord may be damaged.

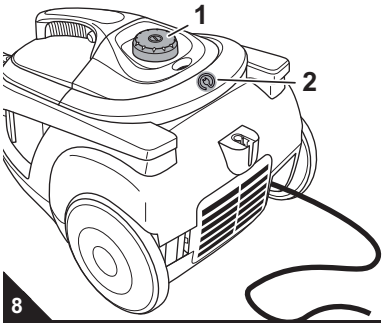
4. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
5. Switch on the vacuum cleaner by pushing the on/off switch with integrated power control (Fig. 6/4).
6. Adjust the suction power to suit the floor by turning the on/off switch with integrated power control (Fig. 6/4).
   - By turning the control clockwise, suction power is increased, e.g. for removing deep-set dirt particles from carpets, runners, crevices, etc.
   - By turning it counter-clockwise, suction power is reduced, e.g. for cleaning drapes, etc.



NOTE:
With the bypass vent (Fig. 7/1) you can quickly reduce suction power if less power is needed, e.g.to release curtains accidentally sucked in.

GB

3.1 Switching off

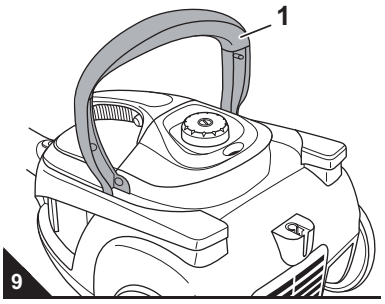


1. Switch off the vacuum cleaner with the on/off switch with integrated power control (Fig. 8/1) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.

⚠ WARNING:
Danger of injury! During uncontrolled retraction the power cord can whip around, become an obstacle or overthrow objects. Therefore keep the plug in your hand and guide it during retraction of the power cord.

3. To retract the power cord operate the carrying-handle with integrated cable retraction button (Fig. 8/2).

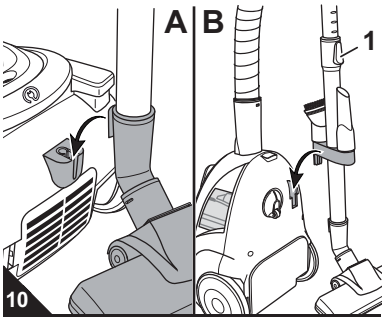
3.2 Transporting



■ Only carry the vacuum cleaner by its carrying-handle (Fig. 9/1).

△ ATTENTION:
Do not carry the appliance by the handle of the dust container. You might accidentally push the release buttons (Fig. 1/26), causing the vacuum cleaner to drop.

3.3 Parking and storage



■ To park the appliance when interrupting work you can hook the floor nozzle's parking-hook into the parking-bracket (Fig. 10/A).

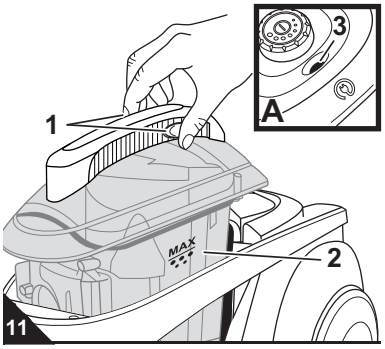
■ To store the appliance you can hook the telescopic tube's storage hook onto the storage bracket (Fig. 10/B). We recommend to first push the telescopic tube together by pressing the release catch (Fig. 10/B1).

△ ATTENTION:
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

■ Before storing the appliance for a prolonged time empty the dust container ▷*chapter 3.4, „Emptying and cleaning the dust container“*and dispose of its contents properly.

■ Always store the appliance in a cool, dry place and out of reach of children.

3.4 Emptying and cleaning the dust container

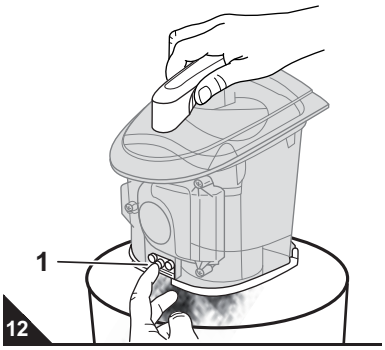


■ Empty the dust container after each vacuuming session, but at the latest when the "MAX" mark (Fig. 11/2 has been reached or the cleaning indicator (Fig. 11/A3) lights up.

△ ATTENTION:
Switch off the appliance before emptying the dust container. This will prevent dust from damaging the appliance.

1. Push both release buttons simultaneously (Fig. 11/1).
2. Remove the dust container by pulling it upwards out of its receptacle.
3. Empty the dust container by holding it low over a dustbin and only then push the release catch of the bottom plate (Fig. 12/1).

NOTE:
You can dispose of the contents of the dust container with your regular domestic waste as long as it does not contain any substances not permitted in domestic waste.



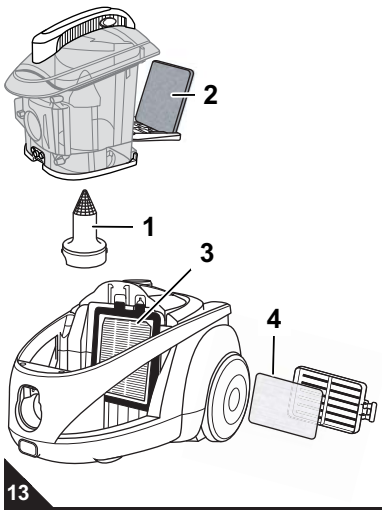
4. Remove any residual dust from the dust container using a dry cloth or a soft brush, e. g. the supplied furniture brush.
5. Close the dust compartment bottom plate.
6. Also clean the filters on this occasion. Clean these if necessary, ▷*chapter 4.2, „Checking and cleaning the cyclone“*, ▷*chapter 4.3, „Cleaning / changing the laminar motor protection filter“* or ▷*chapter 4.4, „Cleaning / changing the exhaust filter“*.
7. Put the dust container back into its holder. You must feel and hear it clicking into place.

4.1 Overview of the filters

The filters can get dirty during use and therefore must be checked regularly:

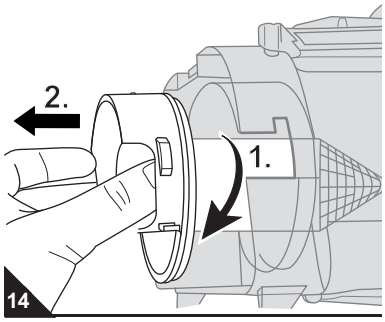
- Clean the filters as described below.
- Keep the checking and cleaning intervals given below.
- Replace damaged or deformed filters immediately.

Your appliance is equipped with the following **4** filters (Fig. 13):

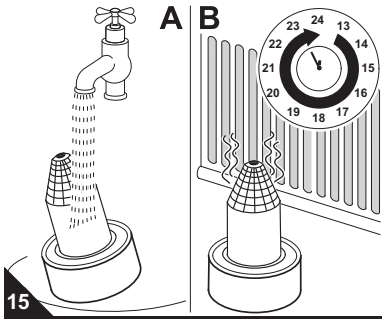


- **Cyclone (Fig. 13/1)**
  - Checking: Every time you empty the dust container.
  - Cleaning: according to the degree of soiling, but at least once per month ▷*chapter 4.2, „Checking and cleaning the cyclone“*
- **Foam plastic Motor protection filter (Fig. 13/2)**
  - Cleaning: according to the degree of soiling, but at least once per month ▷*chapter 4.3, „Cleaning / changing the laminar motor protection filter“*
  - Changing: every 6 months ▷*chapter 4.3, „Cleaning / changing the laminar motor protection filter“*
- **Laminar motor protection filter (Fig. 13/3)**
  - Cleaning: according to the degree of soiling, but at least once per month ▷*chapter 4.3, „Cleaning / changing the laminar motor protection filter“*
  - Changing: every 6 months ▷*chapter 4.3, „Cleaning / changing the laminar motor protection filter“*
- **Exhaust filter (Fig. 13/4)**
  - Cleaning: according to the degree of soiling, but at least once per month ▷*chapter 4.4, „Cleaning / changing the exhaust filter“*
  - Changing: every 6 months ▷*chapter 4.4, „Cleaning / changing the exhaust filter“*

4.2 Checking and cleaning the cyclone



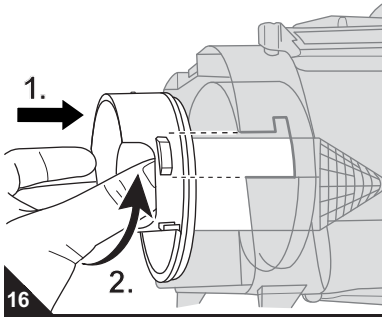
1. Switch off the appliance ▷*chapter 3.1, „Switching off“*.
2. Remove and empty the dust container, ▷*chapter 3.4, „Emptying and cleaning the dust container“*.
3. Hold the dust container low over a dustbin.
4. Check the cyclone for possible dirt.
5. If the cyclone is dirty, twist it out of its receptacle (Fig. 14/1.) and take it out (Fig. 14/2.).



6. If necessary, rinse the cyclone in clear cold or hand warm running water until all dirt is removed (Fig. 15/A).

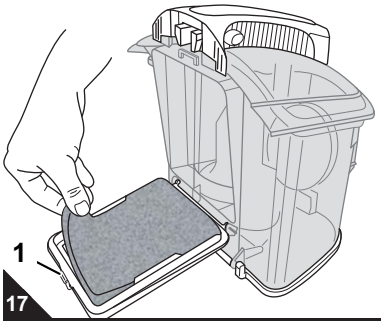
⚠ ATTENTION:
The cyclone is washable, but may not be cleaned in dishwashers. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean the filters. Dry the cyclone with a cloth or leave it to dry at room temperature for approx. 24 hours after cleaning (Fig. 15/B). Only put it back in place when it is completely dry.

7. Also check and if necessary clean the foam plastic motor protection filter, the laminar motor protection filter ▷*chapter 4.3, „Cleaning / changing the laminar motor protection filter“* and the exhaust filter ▷*chapter 4.4, „Cleaning / changing the exhaust filter“*.

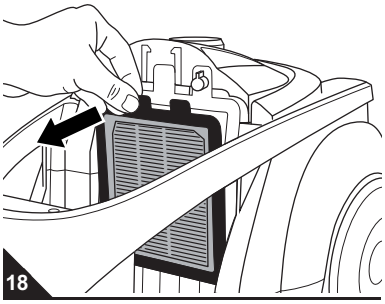


8. Refitting the cyclone into the appliance:
   - The cyclone has two tabs of different size that must engage the corresponding grooves of the dust container.
   - Position the cyclone in such a way that the larger of the two tabs engages the larger groove of the dust container (Fig. 16/1.), the smaller tab the smaller groove accordingly.
   - Now lock the cyclone by twisting it in the direction indicated by the arrow (Fig. 16/2.).
9. Close the dust compartment bottom plate.
10. Put the dust container back into its holder. You must feel and hear it clicking into place.
11. Check that the dust container is fitted securely.

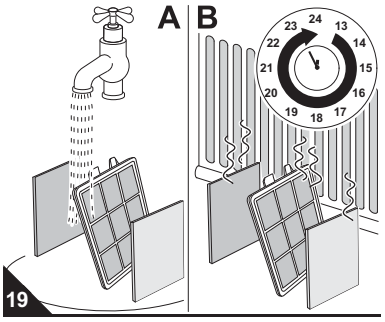
4.3 Cleaning / changing the laminar motor protection filter



1. Switch off the appliance ▷*chapter 3.1, „Switching off“*.
2. Remove the dust container ▷*chapter 3.4, „Emptying and cleaning the dust container“*.
3. Hold the dust container low over a dustbin.
4. Push the release catch of the holder of the foam plastic motor protection filter (Fig. 17/1) and fold it downwards.
5. Pull the foam plastic motor protection filter out of its holder (Fig. 17).



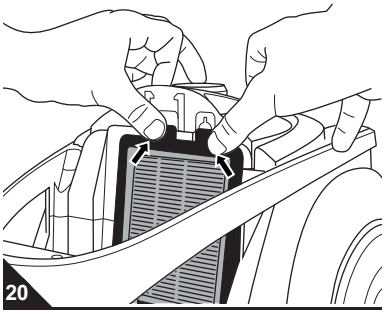
6. Also remove the laminar motor protection filter (Fig. 18/arrow) from its receptacle.
7. For a rough cleaning, tap the dirt from both filter elements by lightly beating them over a dustbin.
8. Remove larger agglomerations of dirt by hand.
9. Should this be insufficient, clean the the filter with a soft brush, e. g. the furniture brush supplied with the appliance.



10. If the filter elements are still dirty after this procedure, thoroughly rinse them by hand (Fig. 19/A) until all dirt has been removed. Only running cold or lukewarm water to rinse the filter elements.

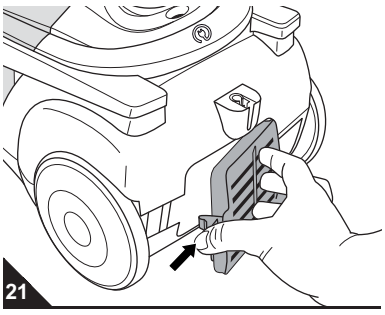
△ ATTENTION:
The filter elements are washable, but may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean the filters. Let the filter elements dry for approx 24 hours at room temperature after cleaning (Fig. 19/B). Only put them back into the appliance when they are completely dry.

11. If a filter element is damaged or too dirty, replace it with a new one (ordering information ▷*chapter 5.2, „Accessories/Spare Parts“*).



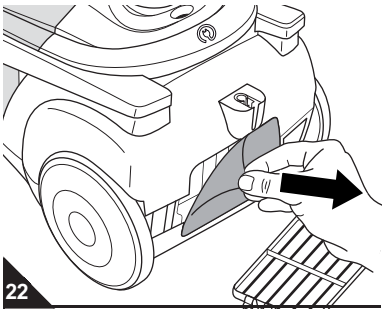
12. Put the new / cleaned and completely dry motor protection filter back into its receptacle (Fig. 20). Use both hands to push it into its proper position (Fig. 20/arrows).
13. Put the new / cleaned and completely dry foam plastic motor protection filter back into its holder (Fig. 17).
14. Fold the filter holder back up against the dust container until you feel and hear the release catch of the filter holder (Fig. 17/1) snap into place.
15. Put the dust container back into its receptacle. You must feel and hear it clicking into place.
16. Check that the dust container is fitted securely.

4.4 Cleaning / changing the exhaust filter



1. Switch off the appliance.
2. Push the release catch of the exhaust filter cover to the right (Fig. 21/arrow) and fold down the exhaust filter cover.
3. Remove the exhaust filter (Fig. 22).
4. Knock the exhaust filter over a dustbin for a rough cleaning.
5. Remove larger agglomerations of dirt by hand.
6. Then thoroughly rinse the filter Only rinse the filter in clear running cold or hand-warm water.

△ ATTENTION:
The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing-machines. Also, do not use detergents or brushes with hard bristles to clean the filters. Let the filter dry for approx 24 hours at room temperature after cleaning it. Only put it back in place when it is completely dry.



7. Ifthe filter is damaged or deformed, replace it.(ordering information ▷*chapter 5.2, „Accessories/Spare Parts“*).
8. Put the new / cleaned and completely dry exhaust filter back into its receptacle.
9. Fit the exhaust filter cover on the right side first and then fold it in to the left.
10. Check the cover for correct fit.

5.1 Before you send in the appliance

Before contacting your authorised Royal dealer, Royal service partner or appliance market, first follow the procedure in the following table to check if you can handle the problem yourself

⚠ WARNING:
Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷*chapter 3.1, „Switching off“*.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance will not start	The power cord is not plugged in.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance ▷*chapter 2.2, „Vacuum cleaning“*.
	The socket does not carry current.	Test the vacuum cleaner at another socket which you are sure carries current.
	Power cord is damaged.	Have the power cord replaced by Royal Appliance Customer Service, address, ▷*page 48, „International Service“*.
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, extremely dirty filters, or similar).	Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.
Cleaning indicator (Fig. 1/14) lights up.	The dust container is full.	Empty / clean the dust container ▷*chapter 3.4, „Emptying and cleaning the dust container“*.
The results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The bypass vent (Fig. 1/8) is open.	Close the bypass vent (Fig. 1/8).
	The nozzle you are using does not suit the flooring.	Change the nozzle, ▷*chapter 2.2, „Vacuum cleaning“*, step 1.
	The "carpet/hard floor" selector (Fig. 1/19) is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" selector (Fig. 1/19) to the correct position for the type of floor, ▷*chapter 2.2, „Vacuum cleaning“*, step 2.
	The power setting does not suit the flooring.	Set the power to the setting suggested for the flooring, ▷*chapter 2.2, „Vacuum cleaning“*, step 6.
	The dust container is full.	Empty / clean the dust container ▷*chapter 3.4, „Emptying and cleaning the dust container“*.
	The filter is dirty.	Clean the respective filter, ▷*chapter 4.2, „Checking and cleaning the cyclone“*, ▷*chapter 4.3, „Cleaning / changing the laminar motor protection filter“* or ▷*chapter 4.4, „Cleaning / changing the exhaust filter“*.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are blocked.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

5.2 Accessories/Spare Parts

Item number	Description
2700001	3-piece filter set (1 foam plastic motor protection filter + 1 laminar motor protection filter + 1 exhaust filter)
2700002	1 cyclone
M203-4	1 parquet brush
M208-8	1 turbo brush

Ordering address: ▷*page 48, „International Service“*.

5.3 Disposal

Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead. The filters used are made from environment-friendly materials. You may dispose of them in your household waste.

5.4 Conditions of warranty

We grant a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliance distributed by us. Within this period we will either repair or replace the appliance or accessory (damages to accessories do not automatically cause a replacement of the complete appliance) all defects due to manufacturing or materials at no cost. Damages due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's serviceability. Intrusions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance invalidate the warranty. Consumable parts are not included in the warranty and must be paid for! The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice or sales slip is included with the sent-in appliance. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

5.5 In case of a warranty claim

Send us the appliance with its dust container empty and a short description of the defect in printed letters. Head your accompanying letter with the notice "warranty claim". Send it including the warranty card or a copy of the purchase slip to the address ▷*page 48, „International Service“*.

Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour l'achat de ce Centrino SX3 et de votre confiance.

Vue d'ensemble (Ill. 1) :

1 Suceur universel (illustration d'exemple)
2 Support pour accessoires
3 Suceur long
4 Brosse à meubles
5 Suceur pour cousins et tissus capitonnés
6 Arrêt du tube télescopique
7 Tube télescopique
8 Variateur mécanique de puissance
9 Manche
10 Bouton de déverrouillage pour le déverrouillage du tuyau d'aspiration
11 Support de rangement
12 Encoche de rangement
13 Interrupteur marche/arrêt avec variateur de puissance d'aspiration intégré
14 Indication de nettoyage
15 Poignée de transport avec bouton d'enroulement du câble intégré
16 Encoche pour position de rangement
17 Cordon d'alimentation avec fiche
18 Déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air
19 Commutateur « Tapis/sols durs »
20 Crochet de rangement
21 Couvercle du filtre de sortie d'air
22 Filtre de sortie d'air
23 Filtre à lamelles de protection du moteur
24 Flux rotatif
25 Filtre de protection du moteur en mousse
26 Boutons de déverrouillage pour le déverrouillage du bac à poussière

** accessoires fournis en option (compris dans le matériel fourni à la livraison en fonction du modèle et de l'exécution) :*

brosse pour parquets : pour nettoyer les surfaces délicates

turbobrosse : pour un nettoyage en profondeur des tapis avec une brosse à tête rotative

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	:	Aspirateur-traîneau (sans sac)
Modèle	:	**Centrino SX3** [M2700/-0/-1.../-8/-9]
Tension	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Puissance	:	1'400 W nom. – 2'000 W max.
Capacité du bac à poussière	:	Volume utile maximal: env. 1,2 litres
Longueur du tuyau d'aspiration	:	env. 1,5 m
Longueur du cordon	:	env. 5 m
Poids	:	env. 4,5 kg

Toutes modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.
© Royal Appliance International GmbH

1.1 En rapport avec ce mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez avec soin ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont particulièrement mises en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommage à l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT:
Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

⚠ ATTENTION:
Nous vous rendons attentifs aux risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:
Nous vous donnons des conseils et des informations.

1.2 Remarques par rapport aux enfants

■ Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances, ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier d'indications de fonctionnement données par une personne responsable. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : il existe un risque d'asphyxie.

1.3 Remarques par rapport à l'alimentation électrique

■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, car il pourrait se rompre.
- assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond à celle de l'appareil.
- ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- n'utilisez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.

1.4 Remarques par rapport aux conditions d'utilisation

■ Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs d'un degré de saleté normal. Lorsque la brosse à meubles a été montée, vous pouvez aussi utiliser l'appareil pour aspirer des meubles. En réduisant la puissance d'aspiration et en faisant preuve de prudence, l'appareil peut même être utilisé pour nettoyer des rideaux.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.
Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'aspiration :

- faite directement sur des être humains, des animaux, des plantes de même que le fait d'aspirer des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ainsi que des habits portés par des personnes. Ces derniers peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
- d'eau ou d'un autre liquide, en particulier les produits de nettoyage humides pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- de poussière de toner (par ex. pour des imprimantes laser, des copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- de cendres incandescentes, de cigarettes ou d'allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus comme les débris de verre, les clous etc. Ces objets détruisent les filtres.
- de gravats de chantier, de plâtre, de ciment, de fines poussières de perçage, de produits de maquillage, etc. Cela peut endommager l'appareil.

■ En cas d'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ À l'air libre, la pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.

■ L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, car ce dernier pourrait surchauffer.

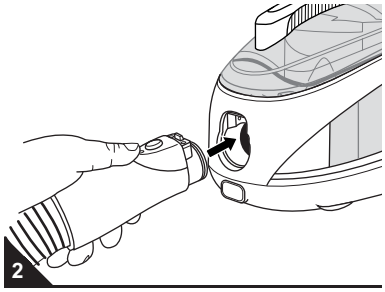
■ Toute modification ou réparation de l'appareil.

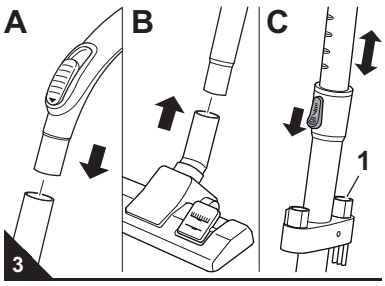
1.5 En cas de défectuosité de l'appareil

■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente Royal Appliance. Adresse de contact ▷*Page 48, „International Service“*.

2.1 Avant utilisation





1. Déballez l'appareil et tous les accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages. Se référer à l'illustration 1 pour les pièces ▷ fournies à la livraison.

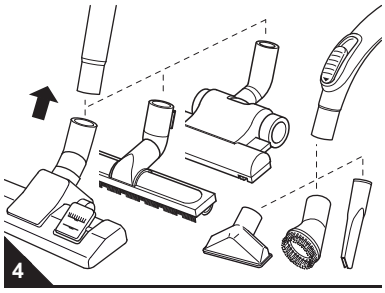
⚠ ATTENTION:
Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine.
Jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

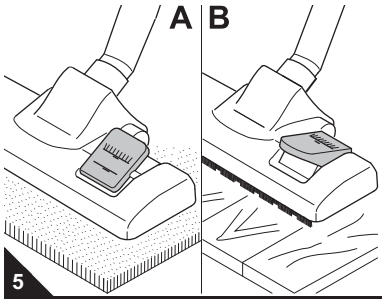
REMARQUE:
Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

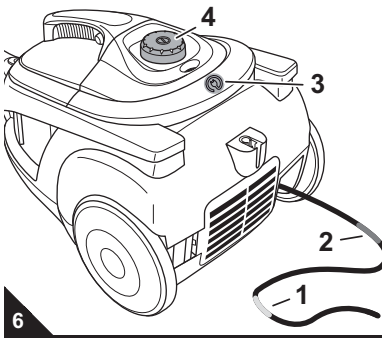
3. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration comme illustré dans l'ouverture du logement (ill. 2) jusqu'à nettement entendre et percevoir un "clic". Assurez-vous à cet égard que le bouton de déverrouillage pointe vers le haut.
4. Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 3/A).
5. Emboîtez le suceur universel dans l'extrémité inférieure du tube télescopique (ill. 3/B).
6. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, poussez vers le bas l'arrêt du tube télescopique (ill. 3/C). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un "clic".
7. Insérez les suceurs supplémentaires fournis à la livraison sur le porte-accessoire (ill. 3/C1). Si vous emboîtez la brosse à meubles (ill. 1/4) sur le suceur long (ill. 1/3), il suffit d'emboîter 2 porte-accessoires pour 3 buses supplémentaires. Le suceur plat (ill. 1/5) peut ensuite être emboîté sur l'emplacement de rangement disponible.

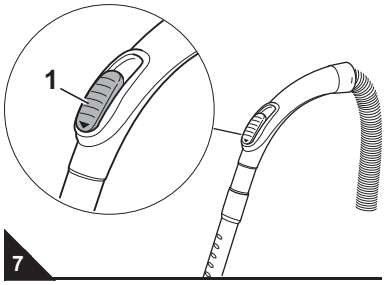
FR

2.2 Utilisation de l'aspirateur









⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé. Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Lors d'une aspiration dans des escaliers, prenez garde à ce que vous vous trouviez toujours au-dessus de l'appareil.

⚠ ATTENTION:
N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée.

⚠ ATTENTION:
Avant d'aspirer, assurez-vous que le suceur mis en place ainsi que la puissance d'aspiration sélectionnée correspondent au type de sol à nettoyer. Respectez les recommandations du fabricant du revêtements de sol. Notre turbobrosse sert exclusivement au nettoyage de revêtements de sols *peu sensibles* comme des tapis, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires. Ne nettoyez avec la turbobrosse pas d'objets que vous hésiteriez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez donc avec cette turbobrosse ni des meubles, ni des textiles avec une structure sensible, ni encore des sols de grande valeur ou des sols polis. Ceux-ci pourraient être endommagés. N'utilisez pas la turbobrosse en cas de doutes.

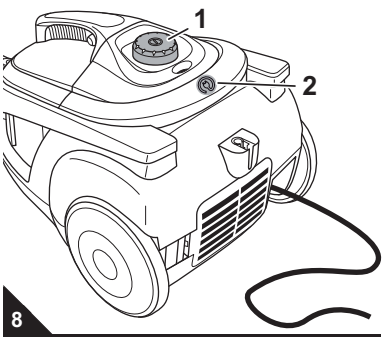
1. Emboîtez la brosse ou le suceur souhaités sur le tube télescopique ou sur la poignée (Ill. 4).
2. En cas d'utilisation du suceur de sol, réglez le commutateur « tapis / sols durs » selon le type de revêtement de sol (ill. 5) :
   - Position "tapis" (ill. 5/A) : pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier
   - Position "sols durs" (ill. 5/B) : pour des sols durs comme les sols stratifiés, le carrelage, les sols en PVC, etc.
3. Tirez le cordon d'alimentation au niveau de la prise jusqu'à voir la marque jaune (ill. 6/1).

⚠ AVERTISSEMENT:
Risques d'électrocution ! Si la marque rouge est visible (ill. 6/2), rentrez à nouveau le câble d'alimentation jusqu'à la marque jaune (ill. 6/1) au moyen du bouton d'enroulage du câble (ill. 6/3). Vous risquez sinon d'endommager le cordon d'alimentation.

4. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt muni du bouton de réglage de puissance intégré (ill. 6/4) afin de mettre l'aspirateur en marche.
6. Tournez le bouton marche/arrêt muni du réglage de puissance intégré (ill. 6/4) afin d'adapter la puissance au type de sol :
   - Vous augmentez la puissance d'aspiration en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, par exemple pour aspirer des particules profondément incrustées dans des tapis, nettoyer des tapis d'escaliers, des fentes, etc.
   - Vous réduisez la puissance d'aspiration en le tournant dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre, par exemple pour nettoyer des rideaux, etc.

REMARQUE:
En vous servant du variateur mécanique de puissance (ill. 7/1) vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour libérer des rideaux qui auraient été aspirés.

3.1 Arrêt de l'appareil

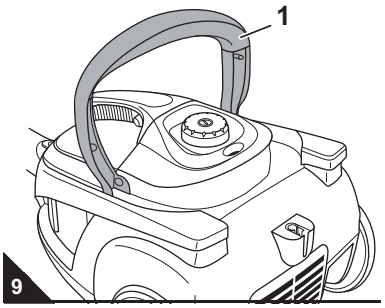


1. Éteignez l'aspirateur au moyen de l'interrupteur marche/arrêt muni du bouton de réglage de puissance intégré (ill. 8/1), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler et faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur intégré à la poignée pour enrouler le câble d'alimentation (ill. 8/2).

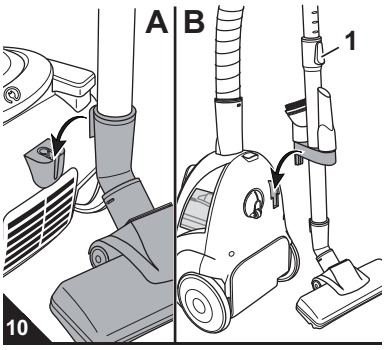
3.2 Transport



■ Ne transportez l'aspirateur que par la poignée servant à cet effet (ill. 9/1).

⚠ ATTENTION:
Ne portez pas l'appareil par la poignée du bac à poussière. Vous pourriez par mégarde actionner les deux boutons de déverrouillage (ill. 1/26) et l'aspirateur pourrait chuter.

3.3 Transport et rangement



■ Pour le rangement ou pendant les pauses, vous pouvez placer le crochet de rangement du suceur universel dans l'encoche (ill. 10/A).

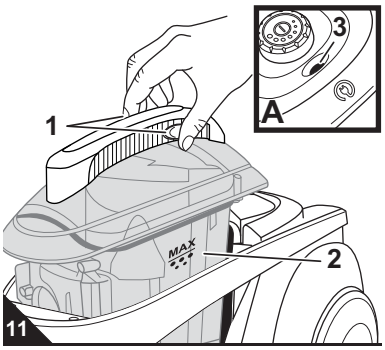
■ Pour le rangement de l'appareil vous pouvez accrocher le tube télescopique au support de rangement (ill. 10/B). Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique en actionnant l'arrêt du tube télescopique (ill. 10/B1).

⚠ ATTENTION:
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

■ Pour le rangement de l'appareil durant une longue période, videz le bac à poussière ▷*Chapitre 3.4, „Videz le bac à poussière et nettoyez-le“* et jetez ce qu'il contient à un emplacement approprié.

■ Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec qui soit hors de portée des enfants.

3.4 Videz le bac à poussière et nettoyez-le

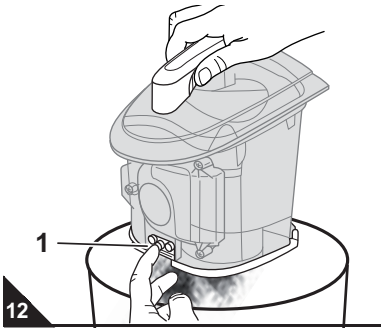


■ Videz le bac à poussière après chaque utilisation, mais au plus tard lorsque le niveau "MAX" de l'indicateur (ill. 11/2) a été atteint ou que l'indication de nettoyage (ill. 11/A3) s'allume.

⚠ ATTENTION:
Avant de vider le bac à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

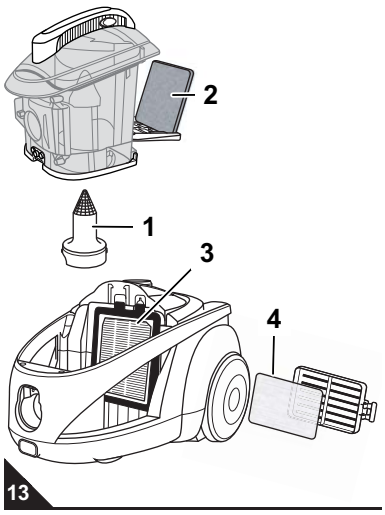
1. Appuyez simultanément sur les deux boutons de déverrouillage (ill. 11/1).
2. Soulevez le bac à poussière vers le haut pour le sortir de sa console.
3. Videz le bac à poussière en le maintenant au-dessus d'une poubelle et en appuyant ensuite sur le déverrouillage de la plaque de fond (ill. 12/1).

REMARQUE:
Le contenu du bac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de composants dont la présence est interdite dans les ordures ménagères.



4. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le bac à poussière au moyen d'un chiffon sec ou d'une brosse douce, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.
5. Rabattez à nouveau la plaque de fond de l'aspirateur.
6. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre. Nettoyez si nécessaire celui-ci, ▷*Chapitre 4.2, „Contrôle et nettoyage de la buse de flux d'air rotatif“*, ▷*Chapitre 4.3, „Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles“* respectivement ▷*Chapitre 4.4, „Remplacement/nettoyage du filtre de sortie d'air“*.
7. Remettez à nouveau le bac à poussière dans sa console. Vous entendez et percevez qu'il s'emboîte correctement.

4.1 Vue d'ensemble des filtres



Les filtres peuvent se salir en cours d'utilisation et doivent pour cette raison être régulièrement contrôlés.

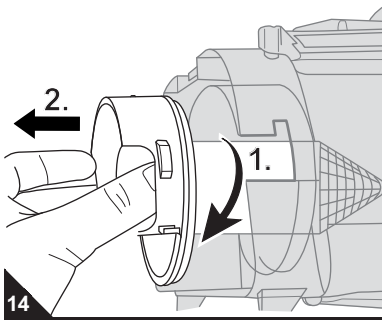
- Enlevez les salissures comme indiqué ci-dessous.
- Respectez les intervalles de contrôle et de nettoyage indiqués ci-dessous.
- Remplacez immédiatement les filtres endommagés ou déformés.

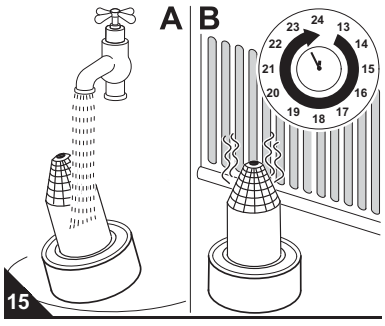
Votre appareil est équipé des **4** filtres suivants (ill. 13) :

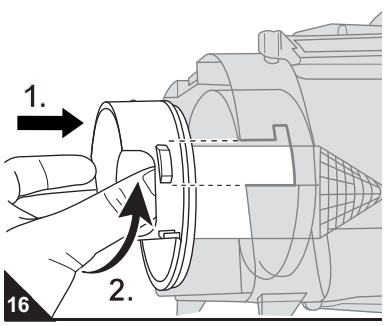
- **Flux d'air rotatif (ill. 13/1)**
  - Contrôle du filtre : chaque fois que vous videz le bac à poussière.
  - Nettoyage : selon le degré de salissure, mais au moins une fois par mois.
    ▷*Chapitre 4.2, „Contrôle et nettoyage de la buse de flux d'air rotatif“*
- **Filtre de protection du moteur en mousse (ill. 13/2)**
  - Nettoyage : selon le degré de salissure, mais au moins une fois par mois.
    ▷*Chapitre 4.3, „Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles“*
  - Remplacement : tous les six mois.
    ▷*Chapitre 4.3, „Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles“*
- **Filtre à lamelles de protection du moteur (ill. 13/3)**
  - Nettoyage : selon le degré de salissure, mais au moins une fois par mois.
    ▷*Chapitre 4.3, „Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles“*
  - Remplacement : tous les six mois.
    ▷*Chapitre 4.3, „Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles“*
- **Filtre de sortie d'air (ill. 13/4)**
  - Nettoyage : selon le degré de salissure, mais au moins une fois par mois.
    ▷*Chapitre 4.4, „Remplacement/nettoyage du filtre de sortie d'air“*
  - Remplacement : tous les six mois.
    ▷*Chapitre 4.4, „Remplacement/nettoyage du filtre de sortie d'air“*

FR

4.2 Contrôle et nettoyage de la buse de flux d'air rotatif





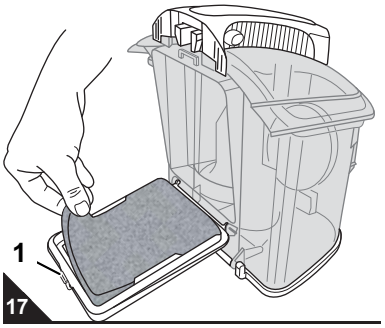


1. Arrêtez l'appareil ▷*Chapitre 3.1, „Arrêt de l'appareil“*.
2. Retirez et videz le bac à poussière ▷*Chapitre 3.4, „Videz le bac à poussière et nettoyez-le“*.
3. Continuez à maintenir le bac à poussière au dessus d'une poubelle.
4. Contrôlez si la buse du flux d'air rotatif présente d'éventuelles salissures.
5. Si la buse du flux d'air rotatif est sale, faites-la tourner dans son logement (ill. 14/1.) et retirez-la (ill. 14/2.).
6. Rincez si nécessaire la buse du flux d'air rotatif sous de l'eau courante froide ou tiède et ce jusqu'à ce que toute salissure ait disparu (ill. 15/A).

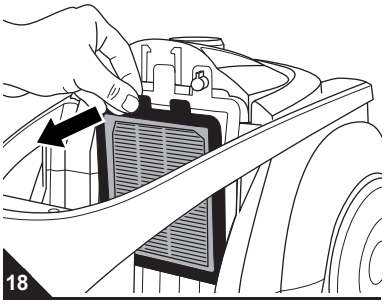
⚠ ATTENTION:
La buse du flux d'air rotatif est lavable, mais ne doit cependant pas être mise dans un lave-vaisselle. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou aucune brosse à soies dures pour le nettoyer. Séchez l'unité de flux d'air rotatif avec un chiffon ou laissez sécher l'unité de flux d'air rotatif durant environ 24 heures à température ambiante après nettoyage (ill. 15/B). Remettez-la en place uniquement une fois qu'elle est bien sèche.

7. Profitez de cette occasion pour remplacer / nettoyer également le filtre de protection du moteur en mousse et le filtre à lamelles de protection du moteur ▷*Chapitre 4.3, „Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles“* ainsi que le fitre de sortie d'air ▷*Chapitre 4.4, „Remplacement/nettoyage du filtre de sortie d'air“*.
8. Remettez à nouveau en place la buse du flux d'air rotatif :
   - La buse du flux d'air rotatif possède deux becs de taille différente qui doivent chacun prendre place dans des rainures respectives placées dans le bac à poussière.
   - Mettez en place la buse du flux d'air rotatif de telle manière que le plus grand des deux becs prenne place dans la plus grande rainure du bac à poussière (ill. 16/1.) et que par conséquent le plus petit des deux becs s'insère dans la plus petite rainure.
   - Verrouillez la buse du flux d'air rotatif en le tournant dans le sens de la flèche comme illustré (ill. 16/2.).
9. Rabattez à nouveau la plaque de fond de l'aspirateur.
10. Remettez à nouveau le bac à poussière dans sa console. Vous entendez et percevez qu'il s'emboîte correctement.
11. Vérifiez que le bac à poussière soit bien en place.

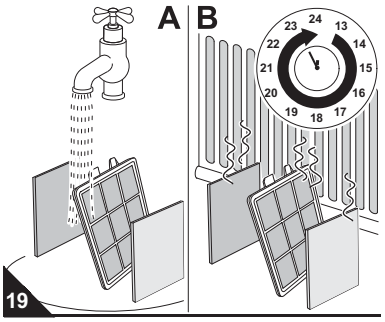
4.3 Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles



1. Arrêtez l'appareil ▷*Chapitre 3.1, „Arrêt de l'appareil“*.
2. Retirez le bac à poussière ▷*Chapitre 3.4, „Videz le bac à poussière et nettoyez-le“*.
3. Maintenez le bac à poussière au-dessus d'une poubelle.
4. Appuyez sur le déverrouillage du support du filtre de protection du moteur en mousse (ill. 17/1) et rabattez celui-ci vers le bas.
5. Retirez le filtre de protection du moteur en mousse du support de filtre (ill. 17).



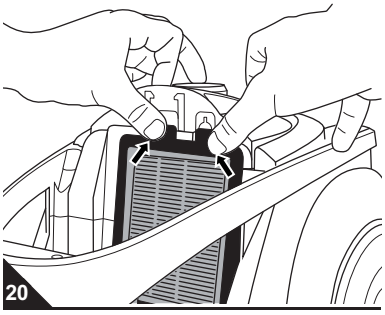
6. Retirez de même aussi le filtre de protection du moteur à lamelles (ill. 18/flèche) hors de sa console.
7. Pour un nettoyage sommaire, tapotez légèrement sur les deux éléments de filtre placés au-dessus d'une poubelle.
8. Retirez à la main les salissures les plus grossières.
9. Si cela ne devait pas suffire, retirez les salissures avec une brosse souple sèche, par exemple avec la brosse pour meubles fournie à la livraison.



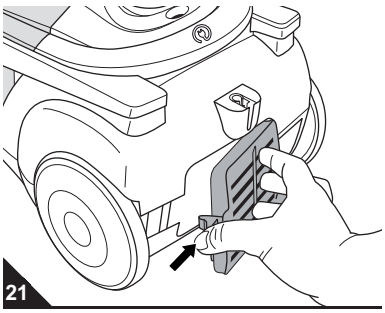
10. Si les éléments de filtre devaient être encore sales après leur nettoyage à sec, rincez-les à la main et à fond sous de l'eau courante froide ou tiède (ill. 19/A) jusqu'à ce que toutes les salissures aient été enlevées. Rincez les éléments de filtre exclusivement sous de l'eau courante froide ou tiède.

⚠ ATTENTION:
Les éléments de filtre sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou aucune brosse à soies dures pour les nettoyer. Après le nettoyage, faites sécher les éléments de filtre durant environ 24 heures à température ambiante (ill. 19/B). Remettez-les en place uniquement une fois qu'ils sont complètement secs.

11. Si un des éléments de filtre était trop sale ou abîmé, remplacez-le par un nouveau (informations de commande ▷*Chapitre 5.2, „Accessoires / pièces de rechange“*).
12. Remettez à nouveau dans sa console le filtre de protection du moteur à lamelles nettoyé / remplacé une fois qu'il est complètement sec (ill. 20). Remettez-le en place en appuyant fermement avec les deux mains (ill. 20/flèche).
13. Remettez dans le support de filtre le fitre de protection du moteur en mousse neuf / complètement nettoyé (ill. 17).
14. Rabattez à nouveau le support de filtre contre le bac à poussière jusqu'à ce que le verrouillage du support du filtre de protection du moteur en mousse (ill. 17/1) s'emboîte nettement et de manière audible.
15. Remettez à nouveau le bac à poussière dans sa console. Vous entendez et percevez qu'il s'emboîte correctement.
16. Vérifiez que le bac à poussière soit bien en place.

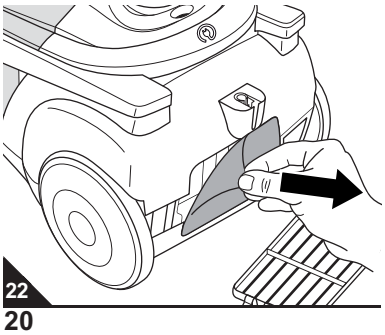


4.4 Remplacement/nettoyage du filtre de sortie d'air



1. Arrêtez l'appareil.
2. Appuyez vers la droite sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air (ill. 21/flèche) et ouvrez le couvercle du filtre de sortie d'air.
3. Retirez le filtre de sortie d'air (ill. 22).
4. Pour un nettoyage sommaire, tapotez le filtre de sortie d'air placé au dessus d'une poubelle.
5. Retirez à la main les salissures les plus grossières.
6. Rincez ensuite à fond le filtre. Rincez exclusivement le filtre sous de l'eau courante froide ou tiède.

⚠ ATTENTION:
Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage ou aucune brosse à soies dures pour le nettoyer. Après le nettoyage, faites sécher le filtre durant environ 24 heures à température ambiante. Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec.



7. Si le filtre était endommagé ou déformé, remplacez-le par un nouvel élément (informations de commande ▷*Chapitre 5.2, „Accessoires / pièces de rechange“*).
8. Remettez à nouveau dans sa console le filtre de sortie d'air nettoyé / remplacé une fois qu'il est complètement sec.
9. Placez d'abord à droite le couvercle du filtre de sortie d'air et rabattez-le ensuite à gauche.
10. Vérifiez que le couvercle est bien en place.

5.1 Avant d'envoyer l'appareil

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise, ▷*Chapitre 3.1, „Arrêt de l'appareil“*.

Problèmes	Causes possibles	Solutions proposées
Impossibilité de mettre en marche l'appareil.	La fiche n'est pas branchée.	Branchez la fiche dans une prise, puis mettez l'appareil en marche, ▷*Chapitre 2.2, „Utilisation de l'aspirateur“*.
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise dont vous êtes sûr qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon d'alimentation par le service après-vente de Royal Appliance, adresse ▷*Page 48, „International Service“*.
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration, d'un fort encrassement des filtres ou pour une raison semblable).	Éteignez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de surchauffe (démonter par exemple le tuyau télescopique et le tuyau d'aspiration, retirer ce qui a provoqué l'obturation et/ou nettoyer les filtres). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
L'indicateur de nettoyage (ill. 1/14) s'allume.	Le bac à poussière est trop plein.	Videz/nettoyez le bac à poussière, ▷*Chapitre 3.4, „Videz le bac à poussière et nettoyez-le“*.
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct.	Le variateur mécanique de puissance (ill. 1/8) est ouvert.	Refermez le variateur mécanique de puissance (ill. 1/8).
	Le suceur mis en place ne convient pas au revêtement de sol.	Changez le suceur, ▷*Chapitre 2.2, „Utilisation de l'aspirateur“*, étape 1.
	Le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (ill. 1/19) n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol.	Adaptez la position du commutateur « tapis / sols durs » (ill. 1/19) au revêtement de sol, ▷*Chapitre 2.2, „Utilisation de l'aspirateur“*, étape 2.
	La puissance d'aspiration réglée ne convient pas au revêtement de sol.	Adaptez la puissance d'aspiration au revêtement de sol, ▷*Chapitre 2.2, „Utilisation de l'aspirateur“*, étape 6.
	Le bac à poussière est trop plein.	Videz/nettoyez le bac à poussière, ▷*Chapitre 3.4, „Videz le bac à poussière et nettoyez-le“*.
	Les filtre sont sales.	Nettoyez le filtre correspondant, ▷*Chapitre 4.2, „Contrôle et nettoyage de la buse de flux d'air rotatif“*, ▷*Chapitre 4.3, „Nettoyage / remplacement du filtre de protection du moteur en mousse et du filtre de protection du moteur à lamelles“* respectivement. ▷*Chapitre 4.4, „Remplacement/nettoyage du filtre de sortie d'air“*.
	Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

5.2 Accessoires / pièces de rechange

No. d'art.	Description
2700001	Set de filtres en 3 pièces (1 filtre de protection du moteur en mousse + 1 filtre à lamelles de protection du moteur + 1 filtre de sortie d'air)
2700002	1 flux rotatif
M203-4	1 brosse pour parquets
M208-8	1 turbobrosse

Adresses de contact pour passer vos commandes : ▷*Page 48, „International Service“*.

5.3 Élimination

Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés. Les filtre utilisés sont composés de matériaux sans danger pour l'environnement. Ils peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

5.4 Conditions de garantie

Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat. Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou emploi de l'appareil lorsqu'il est abîmé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil qui n'influencent pas le bon fonctionnement de celui-ci. Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !

5.5 En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule les causes de l'anomalie. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie de la facture et envoyez le tout à l'adresse ▷*Page 48, „International Service“*.

DE Kundenservice:

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE Zubehör und Ersatzteile:

Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 7307 - 51 75
Fax: +49 - 7307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

DE Zubehör und Ersatzteile:

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 211 - 38 10 07
Fax: +49 - 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND
Tel. +41 (0) 91 980 49 73
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/CRONOS, Nº 20 , PORTAL 2 ,3º 13
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR

TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

IT

Smart s.r.l.
Via Tintoretto, 12
21012, Cassano Magnago, (VA)
ITALIA
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h
Fax: +39 0331 181 21 37
info-dirtdevil@smartsrl.net

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PL

OBSŁUGA GWARANCYJNA I SERWISOWA
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
infolinia: 66 444 88 00

DYSTRYBUTOR I GWARANT
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,
Plac Kaszubski 8

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

Royal

DE Garantie • GB Warranty • FR Garantie
NL Garantie • ES Garantía • IT Garanzia
TR Garanti

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP! VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING! ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA! SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

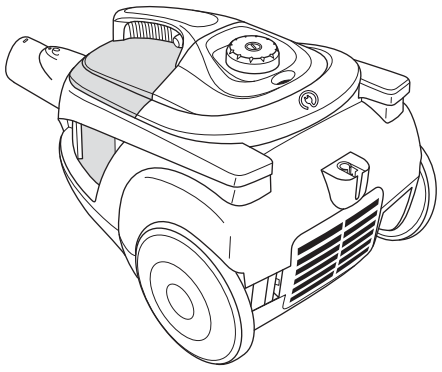
Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

centrinoSX3

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta



Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper • Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio. Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

☏ +49 (0) 2131 - 60 90 0
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de